Sicherheitsinformationen für Frauen und Kinder

Важлива інформація для безпеки жінок та дітей!

Информация и советы по безопасности для женщин и детей

Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:
Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:

HILFE TELEFON GEWALT GEGEN FRAUEN
08000 116 016
www.hilfetelefon.de
Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Hilfe-Telefon Sexueller Missbrauch
Anrufen – auch im Zweifelsfall
0800 22 55 530
Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства
Ми також розмовляємо англійською

Hilfetelefon*
Schwangere in Not – anonym & sicher
0800 40 40 020
schwanger-und-viele-fragen.de
*kostenlos und mehrsprachig
Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.
Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайнихситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.

Viele Menschen wollen im Moment denjenigen helfen, die aus der Ukraine kommen. Leider sind darunter auch manchmal Personen mit schlechten Absichten, die Ihre Notlage ausnutzen könnten, z. B. Menschenhändler*innen.

У цей важкий час багато людей зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чиї наміри є злочинними.

Война и бегство подвергают опасности в первую очередь женщин и детей, делают их уязвимыми и ранимыми. Они могут легко стать жертвами преступлений. На данный момент многие хотят помочь тем, кто приезжает с Украины. К сожалению, иногда среди них попадаются люди с плохими намерениями, которые могут воспользоваться вашей критической ситуацией, например, торговцы людьми.

Daher beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit:

1. Geben Sie Ihren Pass nicht aus der Hand. Machen Sie ein Foto oder eine Kopie davon und schicken Sie diese an eine Vertrauensperson.

2. Behalten Sie Ihr Telefon jederzeit bei sich. Lernen Sie die Telefonnummer einer Vertrauensperson auswendig, die Ihnen helfen kann, wenn Sie hier in eine Notlage kommen. Vereinbaren Sie ein Codewort, das als Zeichen für eine Notlage dient.

3. Fotografieren Sie das Autokennzeichen, bevor Sie in ein Auto einsteigen. Schicken Sie das Foto an eine Vertrauensperson. Wenn der/die Fahrer*in dagegen ist, steigen Sie lieber nicht ein.

4. Wenn Ihnen eine Wohnung oder ein Zimmer angeboten wird, lassen Sie sich den Ausweis zeigen und schreiben Sie Name und Adresse auf. Sie haben das Recht, sich an dieser Adresse anzumelden und von der Stadt finanzielle Hilfe zu bekommen.

5. Sie haben in Deutschland das Recht auf einen Arbeitsvertrag und Mindestlohn (circa 10 Euro pro Stunde). Seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen jemand schnell viel Geld verspricht.

6. Notieren Sie die Namen und die Telefonnummern von Hilfsorganisationen. Hilfsangebote für Geflüchtete sind in Deutschland kostenlos. Zahlen Sie nicht an angebliche Vermittler*innen.

7. Menschenhändler*innen oder Zuhälter*innen sind nicht nur Männer. Sie sollten auch Frauen nicht blind vertrauen. Bleiben Sie mit Verwandten, Freund*innen und anderen Geflüchteten in Kontakt.

Тому заради власної безпеки дотримуйтесь таких правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.

2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.

3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили - краще відмовтеся від такої поїздки.

4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім'я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.

5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.

6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам не треба платити гроші так званим «посередникам».

7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв'язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

Поэтому, в целях вашей безопасности, обратите внимание на следующие моменты:

1. Не выпускайте ваш паспорт из рук. Сделайте его копию или пошлите фото с него вашему доверенному лицу.

2. Держите ваш телефон всегда при себе. Выучите наизусть номер телефона вашего доверенного лица, кто может вам помочь здесь в критической ситуации. Договоритесь об условном пароле (слов0-ключ) в знак того, что вы находитесь в критической ситуации.

3. Прежде чем сесть в какую-либо машину, сфотографируйте номерной знак. Пошлите фото вашему доверенному лицу. Если водитель не согласен с этим, лучше в машину не садиться.

4. Если вам предлагают квартиру или комнату, попросите документы, удостоверяющие личность (паспорт, аусвайс). Запишите имя и адрес. У вас есть право зарегистрироваться по этому адресу и получить от города финансовую поддержку.

5. В Германии у вас есть право на работу посредством заключения контракта (трудового договора), а также на минимальную оплату труда (примерно 10 € в час). Будьте осторожны, если вам кто-то поспешно обещает большие деньги.

6. Запишите названия и контактные данные организаций, оказывающих помощь. Услуги этих организаций бесплатные. Не платите за услуги мнимым посредникам.

7. Торговцами людьми или сутенёрами могут быть не только мужчины, поэтому не доверяйте слепо и женщинам. Оставайтесь в контакте с родственниками, друзьями и другими беженцами

bei Ausbeutung: SOLWODI Niedersachsen e.V., Fachberatungsstelle Osnabrück

наступними номерами: у разі експлуатації та примусових дій проти Вас: організація **SOLWODI Niedersachsen e.V.** -Консультаційний центр **Osnabrück**

при эксплуатации: профессиональная консультационная служба в Брауншвайге

SOLWODI
Solidarity with women in distress
Solidarität mit Frauen in Not

+49 (0) 541 5281909
osnabrueck@solwodi.de

GLEICHSTELLUNGS BÜRO
Landkreis Stade

Sicherheitsinformationen für Frauen und Kinder

Важлива інформація для безпеки жінок та дітей!

Информация и советы по безопасности для женщин и детей

Viele Menschen wollen im Moment denjenigen helfen, die aus der Ukraine kommen. Leider sind darunter auch manchmal Personen mit schlechten Absichten, die Ihre Notlage ausnutzen könnten, z. B. Menschenhändler*innen.

У цей важкий час багато людей зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чиї наміри є злочинними.

Война и бегство подвергают опасности в первую очередь женщин и детей, делают их уязвимыми и ранимыми. Они могут легко стать жертвами преступлений. На данный момент многие хотят помочь тем, кто приезжает с Украины. К сожалению, иногда среди них попадаются люди с плохими намерениями, которые могут воспользоваться вашей критической ситуацией, например, торговцы людьми.

Daher beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit:

1. Geben Sie Ihren Pass nicht aus der Hand. Machen Sie ein Foto oder eine Kopie davon und schicken Sie diese an eine Vertrauensperson.

2. Behalten Sie Ihr Telefon jederzeit bei sich. Lernen Sie die Telefonnummer einer Vertrauensperson auswendig, die Ihnen helfen kann, wenn Sie hier in eine Notlage kommen. Vereinbaren Sie ein Codewort, das als Zeichen für eine Notlage dient.

3. Fotografieren Sie das Autokennzeichen, bevor Sie in ein Auto einsteigen. Schicken Sie das Foto an eine Vertrauensperson. Wenn der/die Fahrer*in dagegen ist, steigen Sie lieber nicht ein.

4. Wenn Ihnen eine Wohnung oder ein Zimmer angeboten wird, lassen Sie sich den Ausweis zeigen und schreiben Sie Name und Adresse auf. Sie haben das Recht, sich an dieser Adresse anzumelden und von der Stadt finanzielle Hilfe zu bekommen.

5. Sie haben in Deutschland das Recht auf einen Arbeitsvertrag und Mindestlohn (circa 10 Euro pro Stunde). Seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen jemand schnell viel Geld verspricht.

6. Notieren Sie die Namen und die Telefonnummern von Hilfsorganisationen. Hilfsangebote für Geflüchtete sind in Deutschland kostenlos. Zahlen Sie nicht an angebliche Vermittler*innen.

7. Menschenhändler*innen oder Zuhälter*innen sind nicht nur Männer. Sie sollten auch Frauen nicht blind vertrauen. Bleiben Sie mit Verwandten, Freund*innen und anderen Geflüchteten in Kontakt.

Тому заради власної безпеки дотримуйтесь таких правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.

2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.

3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили – краще відмовтеся від такої поїздки.

4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім’я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.

5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.

6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам не треба платити гроші так званим «посередникам».

7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв’язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

Поэтому, в целях вашей безопасности, обратите внимание на следующие моменты:

1. Не выпускайте ваш паспорт из рук. Сделайте его копию или пошлите фото с него вашему доверенному лицу.

2. Держите ваш телефон всегда при себе. Выучите наизусть номер телефона вашего доверенного лица, кто может вам помочь здесь в критической ситуации. Договоритесь об условном пароле (слово-ключ) в знак того, что вы находитесь в критической ситуации.

3. Прежде чем сесть в какую-либо машину, сфотографируйте номерной знак. Пошлите фото вашему доверенному лицу. Если водитель не согласен с этим, лучше в машину не садиться.

4. Если вам предлагают квартиру или комнату, попросите документы, удостоверяющие личность (паспорт, аусвайс). Запишите имя и адрес. У вас есть право зарегистрироваться по этому адресу и получить от города финансовую поддержку.

5. В Германии у вас есть право на работу посредством заключения контракта (трудового договора), а также на минимальную оплату труда (примерно 10 € в час). Будьте осторожны, если вам кто-то поспешно обещает большие деньги.

6. Запишите названия и контактные данные организаций, оказывающих помощь. Услуги этих организаций бесплатные. Не платите за услуги мнимым посредникам.

7. Торговцами людьми или сутенёрами могут быть не только мужчины, поэтому не доверяйте слепо и женщинам. Оставайтесь в контакте с родственниками, друзьями и другими беженцами

Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:

Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:

HILFE TELEFON
GEWALT GEGEN FRAUEN
08000 116 016
www.hilfetelefon.de

Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства

Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Hilfe-Telefon Sexueller Missbrauch
Anrufen – auch im Zweifelsfall
0800 22 55 530

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства

Ми також розмовляємо англійською

Hilfetelefon*
Schwangere in Not – anonym & sicher
0800 40 40 020
schwanger-und-viele-fragen.de
*kostenlos und mehrsprachig

Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги

Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.
Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайнихситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.

bei Ausbeutung:
SOLWODI Niedersachsen e.V.
Fachberatungsstelle Osnabrück

наступними номерами:
у разі експлуатації та примусових дій проти Вас: організація SOLWODI Niedersachsen e.V. -Консультаційний центр Osnabrück

при эксплуатации: профессиональная консультационная служба в Брауншвайге

+49 (0) 541 5281909
osnabrueck@solwodi.de

SOLWODI
Solidarity with women in distress
Solidarität mit Frauen in Not

GLEICHSTELLUNGS BÜRO
Landkreis Stade

Daher beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit:

1. Geben Sie Ihren Pass nicht aus der Hand. Machen Sie ein Foto oder eine Kopie davon und schicken Sie diese an eine Vertrauensperson.

2. Behalten Sie Ihr Telefon jederzeit bei sich. Lernen Sie die Telefonnummer einer Vertrauensperson auswendig, die Ihnen helfen kann, wenn Sie hier in eine Notlage kommen. Vereinbaren Sie ein Codewort, das als Zeichen für eine Notlage dient.

3. Fotografieren Sie das Autokennzeichen, bevor Sie in ein Auto einsteigen. Schicken Sie das Foto an eine Vertrauensperson. Wenn der/die Fahrer*in dagegen ist, steigen Sie lieber nicht ein.

4. Wenn Ihnen eine Wohnung oder ein Zimmer angeboten wird, lassen Sie sich den Ausweis zeigen und schreiben Sie Name und Adresse auf. Sie haben das Recht, sich an dieser Adresse anzumelden und von der Stadt finanzielle Hilfe zu bekommen.

5. Sie haben in Deutschland das Recht auf einen Arbeitsvertrag und Mindestlohn (circa 10 Euro pro Stunde). Seien Sie vorsichtig, wenn Ihnen jemand schnell viel Geld verspricht.

6. Notieren Sie die Namen und die Telefonnummern von Hilfsorganisationen. Hilfsangebote für Geflüchtete sind in Deutschland kostenlos. Zahlen Sie nicht an angebliche Vermittler*innen.

7. Menschenhändler*innen oder Zuhälter*innen sind nicht nur Männer. Sie sollten auch Frauen nicht blind vertrauen. Bleiben Sie mit Verwandten, Freund*innen und anderen Geflüchteten in Kontakt.

Hilfe bei Gewalt gegen Frauen und Kinder und für Schwangere in Not:

Телефони гарячих ліній для допомоги жінкам та дітям, які постраждали від насильства, та вагітним жінкам, які потребують допомоги:

HILFETELEFON GEWALT GEGEN FRAUEN
08000 116 016
www.hilfetelefon.de

Гаряча лінія для жінок, які постраждали від насильства
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Hilfe-Telefon Sexueller Missbrauch
Anrufen – auch im Zweifelsfall
0800 22 55 530

Гаряча лінія для допомоги дітям, що постраждали від сексуального насильства
Ми також розмовляємо англійською

Unabhängiger Beauftragter für Fragen des sexuellen Kindesmissbrauchs

Hilfetelefon*
Schwangere in Not – anonym & sicher
0800 40 40 020
schwanger-und-viele-fragen.de
*kostenlos und mehrsprachig

Довідкова лінія для вагітних, які потребують допомоги
Ми також розмовляємо англійською, польською та російською мовами

Anrufe sind kostenfrei und anonym. Im Notfall Polizei unter 110 anrufen.
Дзвінки безкоштовні та анонімні. У надзвичайних ситуаціях телефонуйте до поліції за номером 110.

&

bei Ausbeutung:
SOLWODI Niedersachsen e.V.
Fachberatungsstelle Osnabrück

наступними номерами:
у разі експлуатації та примусових дій проти Вас: організація SOLWODI Niedersachsen e.V.
-Консультаційний центр Osnabrück

при експлуатации:
профессиональная консультационная служба в Брауншвайге

+49 (0) 541 5281909
osnabrueck@solwodi.de

SOLWODI
Solidarity with women in distress
Solidarität mit Frauen in Not

Sicherheitsinformationen für Frauen und Kinder

Важлива інформація для безпеки жінок та дітей!

Информация и советы по безопасности для женщин и детей

Viele Menschen wollen im Moment denjenigen helfen, die aus der Ukraine kommen. Leider sind darunter auch manchmal Personen mit schlechten Absichten, die Ihre Notlage ausnutzen könnten, z. B. Menschenhändler*innen.

У цей важкий час багато людей зголосилися надати допомогу українцям, які через війну змушені були покинути територію рідної держави. На жаль, завжди існують ті, хто намагається використати скрутну ситуацію інших на свою користь. Іноді під виглядом допомоги маскуються ті, чиї наміри є злочинними.

Война и бегство подвергают опасности в первую очередь женщин и детей, делают их уязвимыми и ранимыми. Они могут легко стать жертвами преступлений. На данный момент многие хотят помочь тем, кто приезжает с Украины. К сожалению, иногда среди них попадаются люди с плохими намерениями, которые могут воспользоваться вашей критической ситуацией, например, торговцы людьми.

GLEICHSTELLUNGS BÜRO
Landkreis Stade

Тому заради власної безпеки дотримуйтесь таких правил:

1. Нікому не віддавайте свій паспорт. Зробіть фото або копію Вашого паспорта і відправте тому, кому Ви довіряєте.
2. Тримайте Ваш мобільний телефон завжди поруч. Вивчіть напам'ять номер телефону близької людини, домовтесь про «кодове слово» у разі загрози небезпеки.
3. Фотографуйте номери автомобілів перед тим, як в них сідаєте та відправляйте близьким. Якщо водій проти того, щоб Ви це робили – краще відмовтеся від такої поїздки.

4. Якщо Вам пропонують житло (квартиру, кімнату тощо) попросіть показати паспорт, запишіть повне ім’я та адресу цієї людини. У Вас є право на прописку та фінансову допомогу від міста.

5. У Вас є право на працю з робочим договором та середньою заробітною платою (приблизно 10 Євро за годину). Будьте обережні, якщо хтось пропонує Вам швидкі та легкі гроші.

6. Занотуйте собі назви та телефонні номери організацій, які можуть Вам допомогти. В Німеччині допомога біженцям безкоштовна. Вам не треба платити гроші так званим «посередникам».

7. Сутенери та торговці людьми можуть бути не тільки чоловіки, а також жінки. Не варто нікому сліпо довіряти. Залишайтеся на зв’язку з Вашими близькими та рідними, друзями та іншими біженцями, з якими Ви познайомилися під час подорожі.

Поэтому, в целях вашей безопасности, обратите внимание на следующие моменты:

1. Не выпускайте ваш паспорт из рук. Сделайте его копию или пошлите фото с него вашему доверенному лицу.

2. Держите ваш телефон всегда при себе. Выучите наизусть номер телефона вашего доверенного лица, кто может вам помочь здесь в критической ситуации. Договоритесь об условном пароле (слово-ключ) в знак того, что вы находитесь в критической ситуации.

3. Прежде чем сесть в какую-либо машину, сфотографируйте номерной знак. Пошлите фото вашему доверенному лицу. Если водитель не согласен с этим, лучше в машину не садиться.

4. Если вам предлагают квартиру или комнату, попросите документы, удостоверяющие личность (паспорт, аусвайс). Запишите имя и адрес. У вас есть право зарегистрироваться по этому адресу и получить от города финансовую поддержку.

5. В Германии у вас есть право на работу посредством заключения контракта (трудового договора), а также на минимальную оплату труда (примерно 10 € в час). Будьте осторожны, если вам кто-то поспешно обещает большие деньги.

6. Запишите названия и контактные данные организаций, оказывающих помощь. Услуги этих организаций бесплатные. Не платите за услуги мнимым посредникам.

7. Торговцами людьми или сутенёрами могут быть не только мужчины, поэтому не доверяйте слепо и женщинам. Оставайтесь в контакте с родственниками, друзьями и другими беженцами